



OHARRA *Communiqué*

**Azaroan** *En novembre*

**Jarduerak euskaraz** *Activités en euskara*

Izena eman - *Inscriptions* : **05 59 59 08 98**

## PUBLIKO GAZTEA



**3a ostirala, 10ak et 16ak artean. Joko familiar**  
***Txokolatea Henri ttikia sendatzeko***

5 urtetik goiti. Iraupena: ordu bat. Urririk. Elebiduna. Heldu bat hurrekin egon behar da. Izena eman. ***Baionak bere txokolatea ospatzen du*** gertaeraren kari.

1828an, Henri de Bourbon ttipia nola sendatua izan zen Baionako txokolateari esker.

*Henri de Bourbon haurra zelarik. Grabatua. Xehetasuna. Antiques de Laval. XIX. mendearen lehen laurdena.*

*Henri de Bourbon enfant. Gravure. Détail. Antiques de Laval. 1<sup>er</sup> quart XIXe siècle.*

//

**22a, larunbata, 14:00. Bisita familiar**

***Euskal Herria koloretan. Autokromoak, 1907-1935***

Aldi baterako erakusketaren bisita familiar. 7 urtetik goiti. Iraupena: ordu bat. Urririk. Izena eman.

//



**25a larunbata, 11:00. Bisita haurtzaro ttikia**

***Maitena eta mentazko hitzak.*** Lehengo bizia baserrialdean ezagutu, eta ura xeka iturrira kondatu. 2-4 urteko haurrentzat. Iraupena: 45 minutu. 2,50€ haurka. Izena eman.

//

**25a, 14:00. Bisita-tailerra publiko gaztea**

***Zure euskal zinzilikaria sortu***

Euskal marrazki apaingarriak ezagutu (gizonarrietan, mubleetan, atalburuetan...) eta ondotik zinzilikari bat sortu, moldatzean. 7 urtetik goiti. 5€ haurka. Elebiduna. Izena eman.

## PUBLIKO HELDUA

### 16a osteguna, 18:00. Osteguna museoan

#### *Bizkaiko abendu erronden bilakaera: diskurtsoak eta praktikak*

Itziar Navarro Ibañezek emanik. Urririk. Izena eman. Euskaraz. **Euskal Museoak eta Euskal Kultur Erakundeak antolatuturik.**

### 30a, osteguna, 18:00. Osteguna museoan

#### *Euskaltzaindiaren literatura solasaldia*

Xokoa gelan. Urririk. Izena eman. **Euskal Museoak eta Euskaltzaindiak antolatuturik.**

### 26a igandea, 15:00. Bisita gidatua euskaraz

#### *Euskal Herria koloretan. Autokromoak 1907-1935*

Aldi baterako erakusketaren bisita euskaraz. Iraupena: 45 minutu. Prezioa: sartzearen barne. Izena eman.

///

## JEUNE PUBLIC

### Vendredi 3, de 10h à 16h. Jeu en famille

#### *Du chocolat pour sauver le petit Henri*

À partir de 5 ans. Durée du jeu : 1h. En basque ou en français. Présence d'un adulte obligatoire. Dans le cadre de l'événement *Bayonne fête son chocolat*. Gratuit. Sur réservation. Comment en 1848, le petit Henri de Bourbon fut guéri grâce au chocolat de Bayonne.

//

### Mercredi 22, 14h. Visite guidée en famille

#### *Le Pays Basque en couleurs. Autochromes 1907-1935*

Visite guidée bilingue (basque-français) de l'exposition temporaire. À partir de 7 ans. Durée : 1h. Gratuit. Sur inscription.

//

### Samedi 25, 11h. Visite petite enfance

#### *Maitena et les mots à la menthe*

Sur la route de la fontaine avec Maitena, découverte de la vie rurale autrefois. Pour les 2-4 ans. Durée : 45'. 2,50€ / enfant. Sur inscription.

//

### Samedi 25, 14h. Visite-atelier jeune public

#### *Crée ton pendentif basque*

Découverte du répertoire des motifs décoratifs basques (stèles, linteaux, meubles...) suivie de la réalisation d'un pendentif en modelage. À partir de 7 ans. Bilingue français-basque. 5€/enfant. Sur inscription.

## PUBLIC ADULTE

### Jeudi 16, 18h. Jeudis au musée

#### *Évolutions des tournées de décembre en Biscaye : discours et pratiques*

Itziar Navarro Ibañez. En basque avec traduction simultanée. Entrée libre, sur réservation.

**Organisation : Musée Basque et Institut Culturel Basque.**

### Jeudi 30, 18h. Jeudi au musée

#### *Soirée littéraire Euskaltzaindia*

En salle Xokoa. Gratuit. Sur réservation. Organisation : **Musée Basque et Académie de la langue basque, Euskaltzaindia.**

**Dimanche 26, 15h. Visite guidée en basque**

***Le Pays Basque en couleurs. Autochromes 1907-1935***

Visite guidée en basque de l'exposition temporaire en basque. Durée : 45 min. Tarif : visite incluse dans le prix d'entrée. Sur réservation.

**musee-basque.com** – Contact presse – prentsa harremanak / Anne-Marie Galé : 06 20 51 86 35